

образовались *ассизы* и *обычаи*, которых должно держаться и употреблять в Иерусалимском королевстве и которыми его вассалы, и его народ, и всякого рода другие люди, отправляющиеся, приходящие и пребывающие (*alanz et venans et demorans*) в его королевстве, должны быть управляемы, охраняемы, содержимы, руководимы и судимы на основании права и обычая упомянутого королевства.

ГЛАВА II

О том,

каким образом герцог Готфрид учредил две светские палаты: одну, Верхнюю палату, которой он сам был председателем и судьей; и другую, Палату граждан, называвшуюся также Палатой виконта.

Герцог Готфрид учредил две светские палаты: одну, *Верхнюю палату* (*la Haute Court*), которой сам был председателем и судьей; а другую, *Палату граждан* (*la Court de la Borgesie*), в которой он поставил одного из баронов (*un home*) на свое место, чтобы он был председателем и судьей, а называли его виконтом (*Visconte*; паместник). Судьями же Верхней палаты он назначил своих баронов-рыцарей, которые обязывались ему верностью на основании данной ими присяги; а Палату граждан составил из жителей города, самых честных и умных, какие только нашлись. И члены (*jurès*) Палаты граждан дали клятву, что будут судить по книге ассиз Палаты граж-

дан. И постановил он, что сам король и его бароны, и их вассалы и все рыцари будут являться на суд в Верхнюю палату, а другие, которые не захотят судиться в Верхней палате, пусть идут в Палату граждан; граждане же все будут судимы Палатой граждан; распри граждан не могут и не должны быть разбираемы и судимы иначе, как в Палате граждан. Все это было таким образом установлено по общему согласию короля, его баронов и граждан; так и после этот порядок сохранился и поддерживался в том королевстве. Ассизы же и обычаи обеих палат походили одни на другие не во всем, ибо высокие бароны и те, которые обязаны королю верностью, и король им, также их вассалы, и рыцари, не должны быть судимы, как граждане; и граждане, равно как и чернь, и простой народ не могут быть судимы, как рыцари. И было постановлено, что во всех городах и других местах королевства, где будет отправляться суд, должны находиться виконт; судьи и Палата граждан для управления пародом, его руководители и суда по ассизам и обычаям, установленным для Палаты граждан. Готфрид и другие государи и короли вышеупомянутого королевства, следовавшие за ним, роздали своим высоким баронам в королевстве баронии, сеньории, судебные палаты, за что они обязались служить им лично и поставлять известное число всадников; служба же, которую они были обязаны своему королю, как то было до завоевания земли (то есть Саладином, до 1187 г.), будет объяснена в конце этой книги.

как официальный кодекс. В 1368 г. король Кипра Петр II Лузиньян составил с этой целью комиссию, которая остановилась на «Книге Жана Ибелина»; таким образом, с того времени труд Ибелина из простого литературного памятника сделался официальным судебным кодексом, который сохранял свою силу до 1489 г., когда Кипром овладели венецианцы. Венецианцы оставили побежденным их прежнее законодательство, но, видя, что древнее законодательство испорчено позднейшими вставками, они определили в 1531 г. повторить работу 1368 г. и назначили комиссию для просмотра всех ходивших тогда по рукам манускриптов. Комиссия очистила труд Жана Ибелина, перевела его на итальянский язык и один экземпляр оставила в Никосии, а другой препроводила в библиотеку в Венецию. В 1570 г. турки овладели Кипром, и ассизы после почти 500-летнего существования прекратили свои действия и погибли бы совершенно, если бы Венеция не сохранила для себя другого экземпляра. Этот-то экземпляр, уцелевший в венецианской библиотеке, и послужил оригиналом для последующих изданий «Книги Жана Ибелина».